

编号: 2024-377

11240122

**varian**  
A Siemens Healthineers Company

**11240122**

自定义系统提议

报价号 - 2024-453726

首都医科大学附属北京胸科医院加速器维修合同



1101

# 维护合同



## 客户 - 首都医科大学附属北京胸科医院

Zone One, No.9, Beiguan Street, TONGZHOU DISTRICT  
BEIJING Beijing 101149 China  
电话: 13683238574  
Email: 1074360112@qq.com

## 瓦里安医疗器械贸易(北京)有限公司

Qingguo Fan  
CN Mgr, Field Service  
8 Yun Cheng Jie  
Beijing CN  
电话: +86 10 8785 5925  
Email: qingguo.fan@varian.com

### 报价信息

报价号: 2024-453726	报价单生成日期: 2024年3月07日	报价有效期: 2024年7月05日
计费计划	See Quote billing plan Summary on the following pages which is incorporated by reference	

### 服务

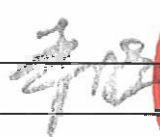
合同开始日期: 2024年4月01日	合同结束日期: 2025年3月31日	
付款频率: 每年	费用清单: 账单周期开始	付款条件: 净90天

首都医科大学附属北京胸科医院加速器维修合同

### 合同条款


报价受以下条款或条件约束: (a) 销售条款和条件 - 表格 RAD 1652; (b) 与此报价中载明的特定产品或服务相关的报价文本中包括的任何条款和条件; 以及 (c) 任何其他 Varian 条款和条件或此报价随附的单独协议; 但如果客户/购买者与 Varian (管理此报价中载明的产品、软件、支持和/或服务的购买和销售) 之间单独签订了任何书面协议, 则 (a) 至 (c) 应不适用。

### 用户代表

姓名:   
职位: \_\_\_\_\_  
日期: 2024.4.1



### Varian Medical Systems Trading (Beijing) Co., Ltd.

姓名:   
职位: \_\_\_\_\_  
日期: 2024.4.1



# 帐单摘要



Service Summary			
Period	Amount(excl. VAT)	增值税	Amount(incl. VAT)
第 1 年 :	RMB 871,681	13.0%	RMB 985,000

# 附件 1

## 描述

### 1.0 服务合同 - Beijing Chest Hospital, Capital Medical University

#### 1.1 Clinac HE - H296391 - In House - 服务合同

合同开始日期: 2024 年 4 月 01 日  
 合同结束日期: 2025 年 3 月 31 日

包含设备: CLINAC-TRILOGY : H296391  
 MLC MIL 120 : H548272  
 Treat : H51D547  
 EPI AS1000 : H81C246  
 OBI : H084934  
 CBCT : H074934  
 RAPIDARC DELIVERY : HRD4663

This H296391 - In House contract includes the following coverage

Blocks of Labour Hours (non-std hrs)	包含
多台机器折扣	包含
客服台支持 (技术)	包含
强制升级服务范围	包含
标准客服台支持 (临床)	包含
远程访问	包含

#### 1.2 Clinac HE - H295268 - Essentials - 服务合同

合同开始日期: 2024 年 4 月 01 日  
 合同结束日期: 2025 年 3 月 31 日

包含设备: CLINAC-IX : H295268  
 Treat : H51B179  
 MLC MIL 120 : H546213  
 EPI : H813974  
 OBI : H083764  
 CBCT : H073764  
 RPM : H504969

This H295268 - Essentials contract includes the following coverage

95% 开机率的担保	包含
HDST 非标准工时	包含
SmartConnect Plus	包含
其他非 Varian 设备	包含
多台机器折扣	包含
定期维护检查 (基础)	包含
涵盖选定的治疗室组件	包含
现场人工服务 (非标准工时)	包含
综合部件范围	包含

# 附件 1

## 描述

远程访问	包含
远程访问折扣	包含
部件标价折扣	包含

## 2.0 服务合同 - Beijing Chest Hospital, Capital Medical University

### 2.1 ARIA for RadOnc - Elements - 服务合同

合同开始日期: 2024 年 4 月 01 日  
合同结束日期: 2025 年 3 月 31 日  
包含设备: ARIA Radiation Oncology

This Elements contract includes the following coverage

IT 设备部件服务	包含
帮助台技术支持	包含
现场人工 (OSL)	包含
远程访问	包含

### 2.2 Eclipse - Elements - 服务合同

合同开始日期: 2024 年 4 月 01 日  
合同结束日期: 2025 年 3 月 31 日  
包含设备: TPS Eclipse

This Elements contract includes the following coverage

IT 设备部件服务	包含
帮助台技术支持	包含
远程访问	包含

# 附件 1

## 专有名词释义表

### 95% 开机率的担保

Service Level : Essentials

从支持协议起始日期开始，瓦里安保证随附的支持协议中描述的肿瘤学系统将实现 95% 或以上的正常工作时间。正常工作时间的计算原则见附件 2。

### HDST 非标准工时

Service Level : Essentials

Varian 客服台的专家将会为所涵盖的设备提供技术支持。在 Varian 工作日的标准或非标准工时内通过电话、MyVarian 门户及电子邮件提供支持。

### IT 设备部件服务

Service Level : Elements OIS

Varian 将供应所有必要部件以保证与协议所涵盖设备相关的 Varian Software System 正常运转。Varian 只为购买自 Varian、由 Varian 交付及安装的计算机硬件供应部件。

### SmartConnect Plus

Service Level : Essentials

Varian 提供并安装可以检测出预先设定的故障条件并向 Varian 实时发送警报的专有监控软件。Varian 人员评估警报，采取恰当措施并在必要时联系客户。

### 其他非 Varian 设备

Service Level : Essentials

Varian 将为其他非 Varian 生产或采购的设备提供服务。“附件 2”中列出了所涵盖的其他非 Varian 设备。

### 多台机器折扣

Service Level : In House, Essentials

客户可在“维护合同”标价基础上享受协商折扣。

### 定期维护检查 (基础)

Service Level : Essentials

# 附件 1

## 专有名词释义表

Varian 将按照 Varian 规范对定期维护检查 (PMI) 执行年度比例 (50%) 计划。PMI 将在 Varian 标准工时执行，具体日期和时间由双方共同商定。

### 客服台支持 (技术)

Service Level : In House

Varian 客服台的专家将会为所涵盖的设备提供技术支持。在 Varian 标准工时内通过电话、MyVarian 门户及电子邮件提供支持。

### 帮助台技术支持

Service Level : Elements OIS

Varian 帮助台专家将为协议所涵盖的设备提供技术支持。在 Varian 标准营业时间内通过电话、MyVarian 门户和电子邮件提供支持。

### 强制升级服务范围

Service Level : In House

Varian 将在经双方协商确定的时间内对所涵盖的设备进行所有必需的安全性和可靠性修改。

### 标准客服台支持 (临床)

Service Level : In House

Varian 10 25 Varian MyVarian

### 涵盖选定的治疗室组件

Service Level : Essentials

Varian 支持服务还将涵盖作为治疗室环境一部分的特定非 Varian 生产的设备和部件，前提是这些部件是由 Varian 供应的。“附件 2”中列出了所涵盖的治疗室组件。

### 现场人工 (OSL)

Service Level : Elements OIS

Varian 将为本协议涵盖的系统提供现场的服务支持。无法通过电话或远程支持解决的问题将在标准工作时间内获得支持。

# 附件 1

## 专有名词释义表

### 现场人工服务 (非标准工时)

Service Level : Essentials

对于无法通过电话或远程支持解决的问题, Varian 将在工作日的标准工时或非标准工时内为所涵盖设备提供现场服务支持。

### 综合部件范围

Service Level : Essentials

Varian 将提供所有必要部件以保证所涵盖设备的正常运转, "附件 2"中定义的消耗品除外。如果要涵盖消耗品则必须包括"消耗品供应"范围。

### 远程访问

Service Level : In House, Essentials, Elements OIS

对于需要远程访问的 Varian 软件产品, 客户必须启用远程访问 (SmartConnect) 连接。对于不能通过电话或电子邮件解决的缺陷或错误, Varian 将在 Varian 标准营业时间内提供远程诊断和支持。

### 远程访问折扣

Service Level : Essentials

客户有权获得 SLA 价格 3% 的折扣以启用网络容量和带宽充足的远程支持。

### 部件标价折扣

Service Level : Essentials

对于购买的未包含于本"维护合同"中的部件, 客户可在标价基础上享受 10% 的折扣。



# 附件 1

## 附件 1 - 补充条款:

### 1. 包含的设备

1.1) 按照系统包含的设备 Clinac HE 直线加速器主机, 序列号: H295268 MLC 80/120 多叶光栅, 序列号: H546213 PV 1000 影像验证系统, 序列号: H813974 OBI 图像引导系统, 序列号: H083764 Treat 治疗控制台, 序列号: H51B179 CBCT 锥形束系统, 序列号: H073764

1.2) 软件产品包含的设备 ARIA 肿瘤信息系统, 序列号: HIT4547 Eclipse 治疗计划系统, 序列号: H48C385 Eclipse 治疗计划系统, 序列号: H48C386

2. 付款期限 维修服务费应于下述日期前到期并由客户进行支付 ("付款期限"): 客户应于 2024 年 06 月 30 日之前, 在收到公司开出的发票情况下, 支付 ¥ 98.5 万元 (大写: 人民币玖拾捌万伍仟

元整) 的维修服务费;

3. 定期检查设备 Varian 将在标准工作时间中为本合同涵盖的设备提供每年两 (2) 次定期维护检查服务

4. 响应到达时间 Varian 的现场服务代表将于接到客户报修故障及现场维修服务要求后的 24 小时内到达客户现场, 并提供产品的现场维修服务。【服务时间将于工作日或周末及节假日 (中国春节除外) 的非标准工作时间中进行。】

5. 辅助设备 辅助加速器运行的第三方设备保修包含在本合同内, 涉及范围包括水冷机、空气压缩机、三项稳压电源、室内监视系统。

6. 包含 H296391 工时模块一个。

7) 合同包含出保修期日 2024 年 03 月 20 日至 2024 年 03 月 31 日 H295268 设备的付费零件和工时费用。包含 H296391 设备的付费工时费。

**正常运行时间 95% 的定义**

正常运行时间统计信息将在每一后续 12 个月协议期间内评估。如果系统无法达到要求的 95% 的正常运行时间且故障因 Varian 原因产生，则以下年份的支持协议将根据以下计划调整。

开机率未达到 95%，则超过时间按1:1顺延。

**定义**

1. “正常运行时间性能担保”的先决条件有
  - a. 远程服务产品“Smart Connect”必须已经安全且其所有功能必须已经启用，包括授予 Varian 远程服务人员通过快速 Internet 连接进行访问的权限。
  - b. 所有备件必须采购自 Varian 且由经认证 Varian 工程师组装。
2. 开机率保证为95%，超过时间按1:1顺延是未满足95%开机率担保的唯一和全部补救措施。如果客户选择不再购买后续的支持协议，则95%的正常运行时间担保不再适用。

3. 正常运行时间采用以下公式计算：

$$\text{正常运行时间} = \frac{\text{基础} - \text{停机时间}}{\text{基础时间}} \times 100$$

**基础时间** - 合计的治疗小时数减去正常工作中合计的计划维护小时数。

**计划维护** - 包括改造、升级、计划维护或任何其他共同约定的任意服务活动。合计治疗小时数的定义：

- 对应于本地 Varian 办事处的标准工作时间
- 每周 5 个工作日，最多每日 8 小时

**停机时间** - 肿瘤学系统无法为用于临床目的而操作的期间，用小时数表示（计算至最近的 15 分钟）。

停机时间将根据 Varian 派工报告和对要求的电子现场服务报告中描述的服务活动的回顾而计算。

停机时间将从客户通知 Varian 客户服务中心系统不可操作和需要服务时开始。

停机时间在维修完成且肿瘤学系统再次可用于临床时结束。 “停机时间计算中不包括根据定义如上的基础时间而建立的窗口之外的小时数。”

- 
4. 在协议期间，Varian 根据共同约定的间隔与客户会晤以回顾设备性能和停机时间统计信息。
  5. 因 Varian 控制之外情况导致的停机时间，包括但不限于天灾、疏忽、滥用、电力和环境故障，不包括在计算中。
  6. 如为设备系统所选择的 SLA（服务等级协议）是连续的，则开机率担保时始终有效。

## 附件 2

### 工时费 (含税金)

- 正常工作时间 (周一至周五 8:00 ~ 17:00, 国家法定假日除外) :
  - 硬件/软件工程师 RMB 3,602/小时
- 非正常工作时间 (正常工作时间以外的时间) :
  - 硬件/软件工程师 RMB 5,407/小时
- 每次工作时间以 8 小时起算, 即工程师到现场, 最低按 8 小时收费。工时超过 8 小时, 按实际发生的工时计算。

其他非 Varian 设备

必须列出这里涵盖的项目的细节。

还必须详细说明覆盖水平，大多数情况下和本《支持协议》追踪 Varian 设备的覆盖水平有所不同。

选择治疗室组件的质保

- CCTV 监视器和摄像头
- 病人定位用激光器
- 对讲系统
- 室内监视器

投照系统 PremierAssurance Essentials 和 Elite 合同的说明

1. 先决条件/排除情况

**投照系统支持的远程访问：**

客户必须有已启用的远程服务 (SmartConnect) 连接以接收远程服务和帮助台支持。SmartConnect 工具由 Varian 作为本协议的一部分提供。Varian 可远程安装升级和更新。如果未提供远程连接或远程连接类型不允许使用 SmartConnect, Varian 保留向客户收取与履行服务相关的任何额外人工和旅行费用的权利, 包括现场的升级安装。与提供此远程连接性相关的任何额外软硬件的费用由客户负责。

**额外硬件：**

除非另外约定, 客户负责购买 Varian 认为对于安装和操作任何升级或可购买选配件而需要的任何额外的硬件、网络容量或其他系统组件。如果客户未获得要求的硬件、网络容量和其他系统组件, 不应要求 Varian 安装或支持任何升级发布版或可购买选配件。

**Clinac 硬件反陈旧保护：**

如果合同中包括此项, 如果相关计算机不符合安装升级的最低规格要求, 客户将在合同期内收到相关计算机硬件的升级或替换件。此选项涵盖与治疗投照系统、其组件 (即 MLC、KV - MV 影像仪、CBCT、呼吸门控) 和所有治疗控制台相关的所有计算机硬件。在合同中无此选项时, 客户负责确保其计算机硬件满足规定的要求以接收软件升级。请访问 Varian 网站 ([www.varian.com/hardwarespecs](http://www.varian.com/hardwarespecs)) 以了解支持新软件升级所需的当前硬件规格信息。

**Clinac 固件和控制台软件升级：**

如果合同中包括此项且治疗投照系统上嵌入或安装的软件不符合安装升级要求的最低规格, 客户将收到治疗投照系统、其组件包括 MLC、KV - MV 影像仪、CBCT、呼吸门控和所有治疗控制台的嵌入或安装软件的可选升级和更新。在合同中无此选项时, 客户负责确保所有要求嵌入的和投照系统的软件处于允许安装软件最新版本的状态。

2. 合同提价

此 SLA 价格将在合同期内增加以反映任何额外子设备、功能或“可购买选配件”的增加价值。此合同提价将在担保期结束时以根据从担保期结束日期直到协议一周年日期的剩余月数的按比例费用而生效。

消耗品

消耗品 - Varian Clinacs 的附件

- SF6 气体
- 水添加剂

消耗品 - Varian Acuity 的附件

- HV- 润滑剂：润滑脂、润滑油

消耗品 - 常规

- 润滑剂：润滑脂、润滑油
- 清洁化学品 / 材料
- 水过滤器
- 空气（冷却的和加压的）；空气过滤器
- 电池



# 附件 3

## 瓦里安医疗器械贸易(北京)有限公司(以下简称“瓦里安”) 客户支持服务(CSS)标准条款和条件

### 1. 定义

对于客户支持服务(CSS)标准条款和条件、协议及其附件而言,下列术语的定义如下:

“协议”指客户和瓦里安签订的包含本客户支持服务标准条款和条件的协议。

“关联公司”指任何法人团体或其他合法实体:(i)协议一方控制着其50%或以上的表决权;(ii)其间接或直接控制着协议一方50%或以上的表决权;或(iii)与本协议一方直接或间接共同控制50%或以上投票权。

“附件”指协议中规定的任何附件。各附件均构成协议不可或缺的重要组成部分。

“费用”指客户按协议规定应支付的支持服务的价格。

“保密信息”系指在本协议项下披露给客户的任何口头或书面、电子或印刷形式的信息,并以任何方式存储,包括与瓦里安的任何业务、政策、程序和定价、知识产权、专有技术、商业秘密、产品信息、技术开发、技术细节、产品支持文档、培训手册、演示文稿和相关文档有关的信息和数据,以及对该等信息的任何更新。所有该等信息均被瓦里安视为其或其供应商、许可方或承包商的机密和专有信息。

“客户”指协议中作为支持服务接收方的协议方。

“生效日期”指协议中规定的作为协议生效的日期。

“设备”指在客户地点安装的由瓦里安提供支持服务的设备。

“许可的软件产品”指作为产品或被列为产品的,许可给客户并供客户使用的计算机软件程序或说明,以及由瓦里安提供与该等许可的软件产品相关的说明、用户手册或指南或其他文件。

“支持材料”指所有条件和本附件中详述的其他具体产品。

“支持服务”指瓦里安向客户提供的与本协议或附件中所述设备相关的支持服务。

“第三方产品”指协议附件中列出的第三方提供和/或制造的产品(如有)。

所有其他定义的含义应与构成本协议一部分的其他文件(包括附件)中给出的含义相同。

### 2. 发票

**2.1 付款:**所有付款应以协议中规定的货币,通过银行电汇、具名支票或电子转账方式,按瓦里安在发票上指定的地址支付给瓦里安。

**2.2 发票:**瓦里安根据本协议的规定,向客户开具支持服务费用的发票。瓦里安保留对逾期未付的任何款项按协议规定的利率按日向客户收取利息的权利。

**2.3 抵销:**客户不得因其对瓦里安提出索赔或存在其他到期债权等任何理由要求抵销其按发票金额应付给瓦里安的服务费,且客户在此放弃任何抵销或扣留付款的权利。

### 3. 税收、关税和其他赋税

**3.1 一般规则,除非另有规定:**除非在本协议中另有规定,价格和

收费均不包括当前和未来的所有税费、进口关税或其他征稅。

### 4. 瓦里安的责任

**4.1 提供支持服务,包括客服台、电话和远程访问、定期维护以及协议其他部分规定的紧急服务。**

**4.2 协调与客户的所有活动。**

**4.3 向客户提供针对客户设备所完成的任何服务工作和使用部件的完整记录副本(现场服务报告)。在完成每次服务访问后,瓦里安服务人员将列出客户库存备件消耗清单以便重新补充备件。**

**4.4 在服务访问期间,瓦里安将进行设备参数测量。测量结果将被记录并可由客户获取。**

**4.5 获得客户对现场服务报告中详述的所完成服务工作的认可。**

**4.6 瓦里安服务人员应遵从客户员工的现场安全和监管指示。**

**4.7 瓦里安服务人员应遵守客户的现场安全要求。**

**4.8 瓦里安应在各种情况下决定支持服务中应使用备件的类型。**

### 5. 客户的责任

**5.1 指定一名技能合格的人员作为系统管理员,负责应用软件、系统配置和患者数据的网络配置和备份。**

**5.2 为确保与当前软件版本的兼容性,客户在未事先与瓦里安协商并获得其批准的情况下,不得对计算机硬件或操作系统进行任何更改或升级。**

**5.3 在定期维保服务实施前通知瓦里安任何故障情况。**

**5.4 按瓦里安的要求,为服务的实施提供现场访问权限和足够的设施。**

**5.5 提供充足的照明、供暖、通风、供电和必要数目的电源连接用于与服务有关的用途。服务人员还应获得外部电话/互联网连接。**

**5.6 对于与客户设施相连接的非瓦里安设备提供足够的保护。客户应为任何连接到设备但不由瓦里安服务的任何仪表提供保护以避免其可能因服务的履行而损坏。**

**5.7 确保相应人员到达现场参与所需的设备性能验证。**

**5.8 确保相应人员到达现场以保证相关安全条件得到遵守。在没有符合资质的客户人员时,瓦里安服务人员可联系瓦里安提供协助并按本协议规定的费率向客户收费。瓦里安人员有权等待或中断服务直到获得了要求的协助。在操作客户的大型设备时,客户应当派遣符合资质的客户人员提供协助,除非客户明确委托给瓦里安服务人员。**

**5.9 客户负责所有临床设备的校准。**

### 6. 除外责任

**6.1 本协议不包括耗材的提供,如电力、压缩空气、冷却水、添加剂或过滤器、工艺气体、磁性介质、X光胶片、纸制品、打印机墨盒或碳粉,除非本协议中另外规定。**

**6.2 本协议明确排除客户因以下任一原因而要求提供的服务:**

# 附件 3

- (a) 瓦里安服务的设备以外的其他设备;
- (b) 过度沾染、污染、灰尘、泥土等;
- (c) 正常使用外的其他原因;
- (d) 设备的滥用; 未能正确遵照从制造商的操作说明; 由于外部原因造成的设备损坏或对设备的安装造成的损坏, 比如电力或水, 或设备的使用情况超出了制造商现场规划手册和/或图纸所规定的环境条件;
- (e) 由瓦里安授权人员或经培训和授权的客户人员以外的任何人员对设备进行维修或修理; 除非经瓦里安事先书面授权, 否则将设备与非瓦里安提供的任何物品一起使用而造成的损害, 以及在瓦里安合理控制外的任何原因造成的损坏;
- (f) 破坏、火灾、水灾、不可抗力;
- (g) 设备的任何安装、移动、改造或改动, 除非已得到瓦里安的事先书面批准。

## 7. 质保

**7.1 总则:** 瓦里安保证, 将按照本协议的规定, 以应有的谨慎和技巧提供支持服务。

如果任何支持服务不能按照本协议规定或以应有的谨慎和技能提供, 瓦里安将根据自己的选择并在实际可行的范围内通过合理的商业努力提供合乎标准的支持服务。

**7.2 质保的排除情况:** 上述质保不适用于支持材料因以下原因而产生的缺陷: 在运输过程中造成的损坏; 以不符合瓦里安规定的程序和规范且未经授权的方式进行的处理、存储、安装、操作、使用或维护; 或不属于瓦里安或其供应商的任何其他原因造成的; 未经瓦里安批准的改造或改动; 未安装强制工程变更。

**7.3 瓦里安 承诺所提供的零部件自装运发往客户之日起九十 (90) 天内或在产品的最初质保期限内 (如适用) 在材料和制造工艺方面没有任何缺陷。所有保修维修或更换部件的范围将限于瓦里安确定的由原始材料和工艺缺陷造成并可追溯的产品故障。**

**7.4 对退回给瓦里安的未使用过的零部件将收取百分之十五 (15%) 的退货费, 在适用的情况下, 可能还会收取额外的重检费。**

**7.5 如果客户要求瓦里安安装不是从瓦里安购买的零部件, 则: (i) 瓦里安保留拒绝安装此类零部件的决定权; (ii) 即使瓦里安同意安装此类零部件, 瓦里安亦不对其安装的零部件或安装服务提供任何明示或暗示的保修, 也不代表瓦里安对此类零部件或其供应商进行认证; (iii) 将依据当前当地的费率收取安装此类零部件产生的劳务和差旅费; (iv) 对于此类零部件造成的损害, 瓦里安概不承担任何责任。即使任何非瓦里安产品处于瓦里安服务协议协议项下, 瓦里安亦没有义务根据上述服务协议对此类损坏提供维修, 且该等维修将依据届时当地的劳务和差旅费率收取费用。**

## 8. 知识产权

**8.1 赔偿范围:** 如果瓦里安向客户提供的支持材料或任何文档侵犯了第三方的专利、版权、商业秘密或其他知识产权, 则 瓦里安应赔偿和保证客户免受所有针对客户的任何索赔或诉讼或其他程序而产生的所有责任、损失、费用和开支 (包括合理的律师费用)。此赔偿的条件是瓦里安 (i) 及时得到此主张的书面通知, 且(ii) 得到所有相关信息和协助, 且(iii) 有权按照瓦里安认为合适的方式对该索赔、诉讼或程序进行辩护和和解。如果支持材料或文档因上述侵权行为被有管辖权的法院阻止使用, 则瓦里安应:

- (a) 购买继续使用的权利;
- (b) 用同等或更好的物品替换侵权物品; 或
- (c) 修改侵权物品以使其不再侵权。

**8.2 限制条件:** 瓦里安 应不负责 (i) 因遵守客户定制规格或修改 (如有) 而产生侵权导致的损失、成本或费用; 或 (ii) 如果单独使用支持材料可避免造成索赔, 则支持材料和非瓦里安提供的其他产品 (包括与客户的任何附加价值要素) 的组合使用造成的侵权损失; 或 (iii) 在瓦里安已向客户提供了避免继续侵权的方式或瓦里安已履行了其

在本条规定的义务后, 客户因继续使用造成的侵权。

## 9. 所有权

**9.1 所有权:** 客户不得擦除、篡改或移除制造商的商标或识别牌。客户承认瓦里安或 瓦里安所属集团中其他公司或其供应商拥有并保留支持材料中或与之相关的所有商标、版权和其他所有权的权利。

**9.2 通知和保护:** 如果客户注意到任何威胁、企图或实际盗用、侵犯或违反瓦里安或其供应商的专有权利的情形, 客户应立即书面通知瓦里安。

## 10. 期限和终止

**10.1 初始期限和延期:** 本协议自生效日期起生效并应具有本协议中定义的初始有效期, 但取决于每台设备具体情况。在本协议中定义的初始有效期结束时, 本协议应自动连续续约一 (1) 年, 除非协议一方在初始有效期结束日期三 (3) 个月前书面通知另一方续约期限, 具体情况仍取决于每台设备具体情况。

**10.2 客户的终止权利:** 如果瓦里安发生重大违约, 且瓦里安未对违约行为进行充分补救, 客户可通过至少提前三十 (30) 天书面通知的方式解除本协议, 无需支付任何费用。如果设备由瓦里安提供的其他产品所替换, 则客户有权进一步终止本协议中有关支持服务的内容, 而无需支付任何费用。如果本协议涵盖多个设备的支持服务且对其部分但不是全部的支持服务终止, 瓦里安将相应调整收费以反映被替换相关产品的移除, 但此调整由瓦里安独自和全权决定。

**10.3 瓦里安的终止权利:** 如果客户存在下列情形, 瓦里安可在本协议期限或延期期限到期前随时以通知方式终止本协议:

- (a) 拖欠向瓦里安应付的任何付款, 且在收到瓦里安书面通知后十五 (15) 天内没有补救拖欠行为;
- (b) 不能履行其在本协议下的任何其他义务, 且在收到瓦里安书面通知后三十 (30) 天内没有补救其违约行为, 或各方无法达成可行的补救方案。

**10.4 自动终止:** 本协议将立即自动终止, 如果任一方 (a) 其全部或实质性财产被任命接管人、受托人、清算人或其他类似人员; (b) 为其债权人的利益作出转让或提出安排或和解; (c) 启动或已经启动由其发起或针对其发起的任何清算或解散程序 (无论自愿或其他); (d) 被清算或解散; 或 (e) 停止经营其业务停止经营其大部分或实质性业务。

**10.5 终止后果:** 在本协议终止时, 所有未付发票将立即视为到期并应予支付。

**10.6 应计权利:** 本协议到期或终止不影响瓦里安和客户间在协议终止或到期前应计或到期的任何权利、义务或债务。

**10.7 支持终止:** 在支持服务所涉及的产品使用年限到期前, 瓦里安 应当给予客户提前二十四 (24) 个月的事先书面通知, 以终止本协议。但如果终止原因是基于产品关键组件淘汰/报废原因或重大产品质量问题, 则瓦里安有权自行判断缩短此通知期间。

**10.8 条款存续:** 瓦里安获得本协议下应付金额的权利以及本协议第 8、9、10、11 和 12 条应在本协议终止后继续有效。

## 11. 赔偿和责任限制

**11.1 瓦里安的责任范围:** 因下述原因导致对客户产生的责任, 瓦里安应予赔偿, 且该等责任不受限: (i) 因瓦里安过失导致的死亡或人身伤害的责任; 或 (ii) 因瓦里安及其员工、代理或分包商的重大过失或故意产生的责任。瓦里安对于客户因瓦里安及其员工、代理或分包商的过失造成的实际损失或个人财产损失的赔偿责任应以瓦里安的保险金额为限。除非法律认定瓦里安的下述责任限额无效, 否则, 在除上述两种情形以外的其他任何情况下, 瓦里安对于客户所主张的损失 (包括与本协议项下

# 附件 3

的任何索赔有关的成本和开支)的累计赔偿责任,无论索赔的起因或类型如何(包括合同、侵权、疏忽、违反法定义务和违反保证所有事由造成),均不超过客户支付的年度费用。

**11.2 间接损失:**除双方因死亡、人身伤害、故意或存在重大过失需对对方承担责任的情形外,瓦里安和客户均不对对方的任何间接损失、后果性或特殊性质的损害或任何利润、数据、业务、合同、收入或预期储蓄等的损失负责或承担赔偿责任,即使另一方已得到可能发生上述损害损失的通知。

**11.3 索赔的时限:**在协议终止两(2)年后,或在协议一方违约的情况下,另一方收到该等违约通知两(2)年后,不得再就本协议采取任何索赔行动。

## 12. 保密/数据保护

**12.1 定义:**各方承认在履行其在本协议下的义务时将获得保密信息。此类“保密信息”应包括(a)任何介质上以书面形式披露的信息,包括在保密的 Internet 网站上有“保密”、“仅供内部使用”或类似保密标记的信息或者披露方在披露时告诉接收方应予以保密的信息;以及(b)通过口头或观察的形式秘密透露的信息。

**12.2 使用限制:**各方同意其不会使用对方的保密信息,除非为履行其于本协议下义务之必要。

**12.3 披露限制:**各方同意其:

- (a) 仅向需要知道保密信息以完成本协议目的且受合同约束以对这些信息保密的员工、代理和承包商披露这些信息;
- (b) 未经披露方的明确书面同意,不会对外发布、复制或披露任何保密信息给任何第三方;以及
- (c) 尽合理努力防止任何保密信息疏忽披露给任何第三方。

**12.4 披露规则的适用:**上述限制不适用于以下保密信息:

- (a) 并非由于接收方的过错而为公众或业界所知或已为公众或业界所知;
- (b) 从没有承担保密义务或未设定限制进一步披露义务的第三方正当获得的保密信息;
- (c) 在从披露方首次获取前已由接收方通过正当途径了解的保密信息;或
- (d) 由接收方独立开发的保密信息。

**12.5 允许的披露:**保密规定不应适用于为确立在本协议下权利而必要的由法律或任何政府或监管机构规章要求或者按法律要求回应有有效的法庭或其他政府机构命令的保密信息披露,但前提是如果接收方认为或得到通知其需按法律法规要求或回应有有效的法令而披露任何保密信息,它将在及时通知披露方并应在披露方要求且承担费用时采取所有合理的步骤以阻止和/或限制上述披露。

**12.6 协议的保密:**任一方都不应向任何第三方披露本协议的条款。

**12.7 数据保护:**在本协议的有效期限内和到期或终止之后,瓦里安、客户和客户的代表均将遵守与收集数据有关的所有适用的数据保护法律法规和原则(如有)。

客户或客户的代表不应向瓦里安披露个人数据,包括但不限于姓名、年龄、性别、身份证号、家庭地址、联系电话,除非为满足本协议要求而必须提供。具体来说,在一方作为对方(即“数据控制人”)的数据处理人时,代表另一方处理数据的一方同意遵守适用法律对于数据控制人施加的义务,且在任何情况下都会:

- (a) 保持充分的技术和组织安全措施至少遵守适用于数据控制人的所有义务;
- (b) 仅按照数据控制人为本协议的目的而作出的指示,代表数据控制人处理个人数据,并确保数据控制人遵守适用的当地数据保护立法;
- (c) 允许数据控制人在合理通知的情况下审核处理方对本条款要求的遵守情况,并/或向数据控制人提供本条款规定的义务遵守情况的证据;以及
- (d) 各方同意尽一切合理努力协助对方遵守适用的数据保护法律。为免

存疑,这包括合理协助对方处理对数据的访问请求并在披露与这些请求相关的为履行本协议而创建的任何个人数据前与协议另一方协商。

## 13. 法律的变更/修改

如法律修改,瓦里安可按法令通过明确援引本段并由瓦里安正式授权代表签字的文件不时修改本协议的条款和条件。

## 14. 法律合规

**14.1 总则:**客户将在履行其义务和所有与支持材料相关的行为中遵守所有适用的国际、国内、州、地区和本地法律法规。

**14.2 适用的出口控制:**客户承认所有支持材料,包括相关文档和其他技术数据,都受美国《1979年美国出口管理法及其修订案》(以下简称“出口法案”)和根据此法案所颁布的法规以及其他国家出口控制政策的限制。

**14.3 合规义务:**客户应完全遵守所有适用的出口法律法规和限制,并不得违反上述限制、法律或法规的规定而出口或允许出口或重新出口支持材料或其相关技术数据或文档或任何直接产品。客户应配合瓦里安获得必要的出口许可;制定和保持必要的出口合规流程;以及在瓦里安要求的情况下向瓦里安提供其没有向受禁国家或个人提供限制出口材料的书面保证。

## 15. 业务行为准则

**15.1** 瓦里安、其关联公司、负责人、股东、高管、董事、经理、员工、代理和/或任何代表上述人员工作的人应始终公平公开地与客户交往并应遵守瓦里安目前和可能不时制定的客户业务行为准则。

**15.2** 除了可从事不违背适用于双方的任何法律规定所允许的必要社交礼节以及遵守公开支付并在账簿中完整记录业务费用的规则外,瓦里安不得向客户的员工及任何其他人直接或间接提供或支付金钱、货物或服务,也不得作出影响上述人员购买瓦里安产品或服务决定的行为。

**15.3** 瓦里安及其关联公司、负责人、股东、高管、董事、经理、员工、代理和/或任何代表上述人员工作的人不得就瓦里安产品或服务的销售或预期销售提供(无论是向任何官员(包括在本协议期限内任何时间以官方身份任事的任何人员)、代理或任何政府雇员)、作出或允许上述任何支付。而客户及其关联公司、负责人、股东、高管、董事、经理、员工、代理和/或任何代表上述人员工作的人不应向瓦里安请求上述任一支付。

## 16. 出口法规

**16.1** 客户确认并支持材料及其相关技术受到美国出口管制法律法规的约束,且客户同意遵守该等法律法规。客户同意尽最大努力确保支持材料及其相关技术不会被:

- (a) 出售、转移或转让到任何受到美国制裁或禁运的国家(包括但不限于古巴、伊朗、苏丹和叙利亚),除非得到美国出口许可或法规的授权;
- (b) 出售、转移或转让到列入美国商务部“被拒绝人员名单”或“实体名单”、美国财政部“特别指定国民名录”、美国国务院“被禁止人士名单”或任何欧盟或地方国家“被制裁人士名单”的任何个人、企业或其他实体;
- (c) 出售、转移或转让到任何涉及核武器、核电、核研究、化学/生物武器或导弹/火箭技术的最终用户或涉及上述情形的最终用途;或
- (d) 违反任何其他适用的进出口法律、法规、许可或政令而出售、转移或转让。

客户应及时书面通知瓦里安任何已知或怀疑的违反上述规定的出售、转让或转移。客户理解,瓦里安在本协议项下的履约有赖于瓦里安收到所有相关政府或其机构就支持材料的进出口提供的所有必要的许可证、许可和批准,如果该等缺陷是由于未收到或迟收到该等许可证、许可或批准造成的,则瓦里安无需对该等履约缺陷承担任何责任。

此第16条(出口法规)的义务应在本协议期满或终止(无论出于何种原因)后继续有效。

## 附件 3

**16.2** 瓦里安在本协议项下履行义务必须从所有相关政府或其机构收到有关支持材料进出口的所有必要的许可或批准，如果该等不履行义务是由于未收到或迟收到该等许可或批准造成的，则瓦里安无需承担该等不履行义务的所有责任。客户为提供任何服务和/或支持材料而准备的所有报价中应包括以下声明：

“卖方的履约可能以收到来源国政府出口许可或许可证为条件。如果卖方未获取或延迟获取此许可或许可证，则卖方不承担任何责任。”

### 17. 总则

**17.1 转让：**协议各方未经对方事先书面同意不得转让、委托或分包其在本协议下的全部或部分义务，但瓦里安可将其于本协议下的权利和义务转让给瓦里安最终母公司直接或间接拥有百分之五十(50%)或以上表决权的集团公司中的任何公司而无需对方同意。未经同意，任何企图转让或委托的行为均属无效。本条款对双方、其继承人和获准受让人具有约束力，并符合其利益。

**17.2 豁免和同意：**本协议的任何规定都不可被全部或部分放弃、修改或修订，除非以书面方式得到各方正式授权代表通过。未行使本协议下的任何权利不应被视为对该项权利的放弃，对任何该等权利的单独或部分行使也不排除对该等权利的任何其他或进一步行使或任何其他权利的行使。各方对于对方任何违约行为的放弃追究不应被视为放弃对此类或其他类后续违约行为的放弃追究。凡要求一方当事人同意的，该方不得无理由或随意拒绝。

**17.3 通知：**除非在协议中另外规定，否则所有与本协议相关的通知和要求将采用书面形式并通过亲自上门、由大型商业快递服务商递送、电子邮件或确认接收的传真送达接收方在本协议中规定的地址（或一方通过书面通知对方指定的其他地址）。所有通知都应在接收时视为送达。

**17.4 可分割性：**如果本协议的任何条款被有司法管辖权的机构或法院认为不可执行，则此条款将在必要的最小程度内受限或被删除，而本协议仍应保持全部效力并可执行，且此条款应由与最接近各方意愿的有效新条款所代替。

**17.5 不可抗力：**各方不应因不可预见情况或超出其合理控制的原因而为延迟或不能履行其在协议下的义务而承担责任（但客户不应因本协议的任何延迟或终止而免除付款义务）。在出现延迟时，受影响方计划履约的日期应自动向后推迟与此延迟相等的期间。但若延迟超过六十(60)天，未受影响方可书面通知受影响方终止任何受影响方的采购订单或本协议，且书面通知立即生效。

**17.6 完整协议：**本协议构成了各方向关于协议主题的完整排他性协议，且完整替代各方之前关于此主题达成的任何和所有书面或口头协议。客户承认其不是基于协议中未明确包含的任何表示而达成本协议。本协议的任何修改必须采用书面形式并得到双方签字认可。协议的任何修改在各方正式授权代表签字后对瓦里安和客户具有约束力。

**17.7 标题：**标题和标题说明仅供参考且不用于对协议的解读。

**17.8 优先顺序：**本协议条款与纳入本协议的任何文件之间的任何冲突应按以下优先顺序解决：本协议、客户支持服务标准条款和条件、相关的其他附件。

**17.9 法律适用与管辖：**本协议适用中国法。所有因本协议引发的争议应提交给中国国际经济贸易仲裁委员会，根据其届时有效的仲裁规则作出仲裁。仲裁地点应在北京。仲裁裁决为最终决定且对双方具有约束力。

